

# КИЇВСЬКИЙ УНІВЕРСИТЕТ ІМЕНІ БОРИСА ГРІНЧЕНКА

## Факультет права та міжнародних відносин Кафедра іноземних мов

### ПРОГРАМА ЕКЗАМЕНУ

#### з дисципліни

#### «Ділова іноземна мова та практика перекладу»

**Курс:** для студентів V курсу денної та заочної форми навчання.

**Спеціальність:** 081 Право

**Форма проведення:** тестування (*електронне в Moodle*)

**Тривалість проведення:** 2 академічні години (1 год 20 хв).

**Максимальна кількість балів:** 40 балів.

Кількість балів	Значення оцінки
36-40 балів	Виявлено повні та міцні знання матеріалу в обсязі, що визначено програмою, <b>високий</b> рівень автоматизованості і стійкості мовних навичок (мовна компетенція); розвинені вміння і стратегії мовленнєвої поведінки; <b>високий</b> рівень сформованості країнознавчої та лінгвокраїнознавчої компетенцій, що забезпечує ефективне спілкування в різних комунікативних ситуаціях; розвинене вміння спілкуватися на професійні теми іноземною мовою в стандартних ситуаціях спілкування. Надано <b>90 %</b> і більше правильних відповідей у тестових завданнях. Відмінний рівень знань та умінь в межах обов'язкового матеріалу з можливими незначними недоліками
33-35 балів	Констатовано <b>достатньо високий</b> рівень знань програмового матеріалу та відповідний рівень автоматизованості і стійкості мовних навичок (мовна компетенція); достатньо розвинені мовленнєві вміння і стратегії мовленнєвої поведінки (мовленнєва компетентність), країнознавча та лінгвокраїнознавча компетентності та професійна іншомовна компетентність на рівнях, які в цілому забезпечують ефективне спілкування. Водночас оцінювання виявило <b>незначні та поодинокі недоліки</b> у володінні мовленнєвою діяльністю та <b>окремі прогалини</b> в знаннях мови. Надано більше <b>80 %</b> правильних відповідей у тестових завданнях. Студент володіє теоретичним матеріалом, досить високий рівень знань та умінь в межах обов'язкового матеріалу без суттєвих помилок
30-32 балів	Констатовано <b>середній</b> рівень знань матеріалу, що визначено програмою, та відповідний рівень автоматизованості і стійкості мовних навичок (мовна компетенція); рівні сформованості мовленнєвих умінь і стратегій мовленнєвої поведінки (мовленнєва компетентність), країнознавча та лінгвокраїнознавча компетентності та професійна іншомовна компетентність, які забезпечують нормальну комунікацію. Водночас оцінювання виявило <b>недоліки</b> у володінні мовленнєвою діяльністю та <b>прогалини</b> в знаннях мови. Надано <b>75 %</b> і більше правильних відповідей у тестових завданнях. Студент володіє теоретичним матеріалом, достатньо високий рівень знань та умінь в межах обов'язкового матеріалу
27-29 балів	Виявлено <b>достатній</b> обсяг знань матеріалу, що визначено програмою та відповідно <b>достатній</b> рівень автоматизованості і стійкості мовних

	<p>навичок (мовна компетенція); рівні сформованості мовленнєвих вмінь і стратегій мовленнєвої поведінки (мовленнєва компетенція), країнознавчої та лінгвокраїнознавчої компетенцій та професійної іншомовної компетентності, які загалом уможливають спілкування в комунікативних ситуаціях. Водночас оцінювання виявило поверхову обізнаність з мовною системою та невисокий рівень автоматизованості та стійкості мовних навичок, <b>суттєві недоліки</b> у мовленнєвій діяльності та іншомовному професійно-орієнтованому спілкуванні, <b>відчутні прогалини</b> в знаннях у сфері країнознавства і лінгвокраїнознавства. Надано більше <b>65 %</b> правильних відповідей у тестових завданнях. Відповіді з суттєвими неточностями. Студент володіє матеріалом на досить низькому рівні.</p>
24-26 балів	<p>Виявлено <b>достатній</b> обсяг знань матеріалу, що визначено програмою та відповідно достатній рівень автоматизованості і стійкості мовних навичок (мовна компетенція); рівні сформованості мовленнєвих вмінь і стратегій мовленнєвої поведінки (мовленнєва компетенція), країнознавчої та лінгвокраїнознавчої компетенцій та професійної іншомовної компетентності, які загалом уможливають спілкування з носіями мови в комунікативних ситуаціях. Водночас оцінювання виявило низький рівень автоматизованості та стійкості мовних навичок та <b>системні недоліки</b> у мовленнєвій діяльності та іншомовному професійно-орієнтованому спілкуванні, а також <b>значні прогалини</b> в знаннях у сфері країнознавства і лінгвокраїнознавства. Надано <b>60 %</b> і більше правильних відповідей у тестових завданнях. Відповіді з суттєвими неточностями. Студент володіє матеріалом на низькому рівні.</p>
1-23 балів	<p>Виявлено <b>недостатній</b> обсяг знань програмового матеріалу та відповідно низький рівень автоматизованості і стійкості мовних навичок (мовна компетенція); сформованість мовленнєвих вмінь і стратегій мовленнєвої поведінки (мовленнєва компетентність), країнознавча та лінгвокраїнознавча компетентності та професійна іншомовна компетентність на рівнях, які не можуть забезпечити адекватне спілкування в комунікативних ситуаціях. Надано менше <b>60 %</b> правильних відповідей у тестових завданнях. Відповіді зі значною кількістю недоліків. Студент виконує завдання на низькому рівні.</p>

### Орієнтовний перелік питань:

#### Тестові завдання:

- I. Граматичний тест включає питання відкритого типу. Кількість питань n=40 по 0.5 балів за кожну правильну відповідь. Кількість спроб – 1. Максимальна кількість балів = 20.
- II. Лексично-змістовний професійно-орієнтований тест включає питання відкритого типу. Кількість питань n=20 по 1 балу за кожну правильну відповідь. Кількість спроб – 1. Максимальна кількість балів = 20.

Зразок тестових питань:

1. Choose the correct answer.

1. The high court judge will pass ..... next week.
  - a) Justice
  - b) Punishment
  - c) Sentence
  - d) Verdict
  
2. If you break the law, you will be ..... trouble.
  - a) For
  - b) In
  - c) Out
  - d) Out of

2. *Choose the right variant.*

1. - Let's meet at the station at 5 o'clock.  
- O.K. I (wait) for you there.
  - a) Will wait
  - b) Will be waiting
  - c) Will have waited

**Grammar topics:**

1. Interrogative Sentences.
2. The Article. The Noun. The Pronoun.
3. The Adjective. The Adverb.
4. The Present Indefinite, Continuous, Perfect and Perfect Continuous Tense.
5. The Past Indefinite, Continuous, Perfect and Perfect Continuous Tense.
6. The Future Indefinite, Continuous, Perfect Tenses and The Future Indefinite in the Past.
7. The Active and Passive Voice.
8. Conditional Sentences.
9. Modal Verbs.
10. Non-Finite Forms of the Verb: The Infinitive; The Participle; The Gerund.

**Professional topics:**

1. Profession of a Lawyer.
2. Training Lawyers in Ukraine.
3. Training Lawyers in UK and in the USA.
4. Modern Legal Systems.
5. Law and Society.
6. Roman Law.
7. Laws of Babylon.
8. Napoleon's Code.
9. Crime and Punishment.
10. Spheres of Law.

Затверджено на засіданні кафедри іноземних мов  
протокол №3 від 4 листопада 2020 р.

Екзаменатор:

Ю.М. Галка

Завідувач кафедри:

Д.В. Ольшанський

